

## COMMUNIQUÉS

### Prenez en main votre capital-santé

Le club de gymnastique volontaire de Marennes vous accueille du 5 mars au 11 avril 2013 et vous propose 6 séances contre une participation de 21 euros assurance comprise. Vous découvrirez les bienfaits de la pratique d'une activité physique régulière qui permet de préserver son capital santé. Le club participe pour la cinquième fois à cette action découverte proposée par le comité départemental E.P.G.V. (Fédération française d'éducation physique et de gymnastique volontaire). Rejoignez-nous car bouger permet d'être bien dans son corps, bien dans sa tête, bien dans sa vie.

Pour plus d'informations, appelez le club au 05 46 85 27 40 ou le comité départemental au 05 46 74 99 64.

### Concours jeunes photographes 2013 Oléron Photo Club

Le concours est ouvert à tous les photographes du Pays Marennes-Oléron âgés de moins de 25 ans. Envoyer avant le 15 mars 2013 une ou plusieurs photographies au format 10 x 15 cm : Concours Photo, 3 rue du Curois, Maisonneuve, 17310 Saint-Pierre-d'Oléron. Chaque photo devra indiquer au dos le nom, prénom, âge, adresse, n° de téléphone et e-mail du participant ou de ses parents. Après sélection, les 12 meilleures photos seront agrandies, encadrées et exposées dans le cadre de notre exposition de printemps à La Cotinière. Renseignements complémentaires au : 05 46 76 60 93 ou sur notre forum : oleronphotoclub

## La France et l'Allemagne au collège

*Grâce à l'association ALLEF, les collégiens apprennent les langues "en situation".*

Depuis la rentrée de septembre 2012, Élodie, une petite Allemande de 11 ans, était scolarisée en 6<sup>ème</sup> au collège Jean Hay. Elle est rentrée chez elle samedi 16 février, après un séjour de six mois pendant lequel elle était logée à Marennes chez Anne et Franck Bergeron. Ses parents, Christine et Johannes Schieller, avaient fait le voyage depuis leur village de Ramberg, près de Landau dans le Palatinat, pour visiter le collège et rencontrer la famille qui a été celle de leur fille pendant les six derniers mois. Arrivés à Marennes jeudi 14, ils étaient de retour chez eux à temps pour qu'Élodie reprenne les cours lundi 18 à la Maria-Ward Schule de Landau. Annabelle, leur fille aînée âgée de treize ans, avait elle-même effectué un séjour en France dans le cadre d'un échange similaire. C'était en 2007, chez des amis d'Anne et Franck Bergeron, mais dans le Gers.

### À travers toute l'Europe

Ces échanges sont organisés par l'association ALLEF (Apprendre les langues en famille) créée il y a 20 ans. Quand Santa est arrivée de Lettonie, après avoir été adoptée par les Bergeron, sa sœur adoptive Carla rêvait de visiter tous les pays du monde pour pouvoir parler toutes les langues. Sa grand-mère avait entendu parler d'ALLEF, et les parents de Carla ont envoyé leur fille en Allemagne pour y suivre sa scolarité en 6<sup>ème</sup>. C'était en 2006. Au cours de ce premier échange, Ina, une petite Allemande, avait effectué son année de CM2 à l'école Henri Aubin, pour la-



Dans l'une des salles de classe qu'elle a fréquentées, Élodie (à droite) et sa sœur Annabelle entourent Margot, tandis qu'Anne et Franck Bergeron entourent Christine et Johannes Schieller.

© G. R.

quelle c'était une première. Margot, la troisième fille des Bergeron, était déjà partie en Allemagne en 2009, après qu'Anna soit venue pour la première partie de l'échange en 2008. Margot a souhaité retourner en Allemagne, ce qu'elle a fait de février à août 2012 en classe de 5<sup>ème</sup>, avant qu'Élodie ne vienne compléter cet échange en septembre dernier.

### Comme une deuxième famille

ALLEF organise des échanges entre des familles françaises, allemandes et britanniques. Des coordinateurs

situés dans chaque région de ce pays <sup>(1)</sup> visitent les familles candidates avant et pendant le séjour des petits Européens momentanément "adoptés". Avant le séjour pour vérifier que la famille qui accueille correspond au profil de l'enfant qui va arriver, puis pendant le séjour pour suivre l'évolution de l'enfant. Pendant les échanges, les enfants sont placés sous la responsabilité de la famille d'accueil. Frédéric Jajkiewicz, principal du collège Jean Hay, et son adjoint, Philippe Grange-ponte, ont accueilli chaleureusement

Élodie et ont rencontré Christine et Johannes Schieller.

Les deux responsables du collège apprécient ces échanges qui permettent aux enfants l'apprentissage des langues étrangères en totale immersion dans le pays d'accueil. Les établissements scolaires n'interviennent en aucune manière dans les échanges, et reçoivent l'inscription du petit visiteur comme celle de tout petit européen de passage.

G. R.

<sup>(1)</sup> . Pour la France : Dominique Blais 09 54 52 32 13 - allefrance@hotmail.com